

意大利议会选举聚焦三大议题

环球热点

意大利议会选举定于9月25日举行。最新民调结果显示,由意大利兄弟党、联盟党和意大利力量党组成的中右翼联盟支持率约为47%,由民主党领导的中左翼联盟支持率约为28%,五星运动党支持率约为13%。

在新冠疫情和乌克兰危机背景下,参加选举的各党派在推动经济复苏、处理非法移民和难民问题、协调与欧盟关系三大议题上的立场受到外界普遍关注。

经济问题是重点

今年7月,意大利联合政府内部多个党派缺席政府信任投票,总理德拉吉表示“支撑联合政府的信任基础”已不存在,两次向总统马塔雷拉递交辞呈。此后,马塔雷拉宣布解散议会,提前举行议会选举。德拉吉目前仍担任看守政府总理。

根据意大利国家统计局数据,新冠疫情爆发后,意大利公共债务占国内生产总值比重明显升高,2020年和2021年连续

两年超过150%。今年以来,意大利经济又遭遇原材料价格上涨、通胀高企和能源短缺等多重打击。根据欧盟的经济刺激方案,意大利将在2026年底前分批从欧盟接收约2000亿欧元的经济复苏资金,而意大利政府兑现承诺的改革目标是获得拨款的必要条件。

如何控制公共债务、实现经济复苏是民众关注的焦点,参加选举的各党派也将竞选重点放在如何使用欧盟经济复苏资金上。意大利兄弟党民调支持率约为25%,为单一党派中最高。党首梅洛尼表示,如果当选,意大利兄弟党将谋求完善现有经济复苏计划,使其与意大利需要优先处理的经济事项更加匹配。民主党则表示,不会与欧盟就已达成的协议重新谈判,因为如果与欧盟产生摩擦,意大利将损失财富与未来。

意大利国际社会科学自由大学学者卢恰诺·蒙蒂认为,不论哪派政治力量在此次议会选举中胜出,都不会谋求对与欧盟达成的协议进行结构性变动,但中右翼联盟可能会改变部分经济复苏资金的用途,这将对未来意大利政府获得资金产生影响。

应对外来移民存分歧

长期以来,大量非法移民和难民搭乘船只跨越地中海,不断涌向意大利。意大利各党派在如何处理非法移民和难民问题上存在较大分歧。

梅洛尼曾在社交媒体上高调宣称,将用“海上封锁”手段应对外来移民。不过,据意大利《晚邮报》报道,在近期的竞选活动中,梅洛尼对待移民议题的态度渐趋谨慎。她说,欧盟应与北非国家政府达成协议,在当地开设难民申请中心,推动难民以合法身份进入欧洲。

民主党则公开表示移民是意大利的“经济资源”,主张允许难民在意大利登陆,而后由欧盟国家共同商议接纳方案。智库欧洲改革中心分析认为,中右翼政党很可能在移民议题上持续发难,以证明其维护意大利国家利益的决心,措施可能包括推动其他欧盟国家接收在意大利登陆的难民,这将导致意大利与欧盟之间产生分歧。

与欧盟关系遇挑战

分析人士指出,此次议会选举中,不

论是经济复苏问题还是非法移民与难民问题,本质上都涉及意大利与欧盟关系这一核心问题。

德拉吉政府与欧盟关系紧密,在今年2月乌克兰危机升级后,其不顾对俄罗斯能源的高度依赖,紧跟欧盟,参与对俄多轮制裁。本次议会选举前,新政府是否延续德拉吉政府时期与欧盟的紧密关系也是舆论关注的焦点。

目前,“欧洲怀疑论”在意大利盛行,意欧之间围绕乌克兰危机的嫌隙正在不断加大。梅洛尼曾公开批评欧盟是“官僚主义的巨人”,并表示意大利应在欧盟和北约等组织中保持相对独立性。被认为是“疑欧派”的联盟党领导人萨尔维尼则认为美欧向乌克兰输送武器实际上延长了乌克兰危机,并公开抨击欧盟对俄罗斯施加制裁的做法。在他看来,制裁给欧洲带来的损失比对俄罗斯的伤害更大。

欧洲改革中心分析认为,相比德拉吉政府,意大利新政府在欧盟的话语权和领导力将会大幅度减弱,但是,意大利针对欧盟的立场不会出现根本转变。

□周喆天



9月23日,在阿富汗首都喀布尔,塔利班人员在爆炸现场附近警戒。阿富汗警方23日说,该国首都喀布尔一座清真寺当天发生一起爆炸事件,造成7人死亡,41人受伤。 □新华社/美联

庄子走进葡语世界

环球博览

在2022年南半球的春天,庄子走进了葡萄牙语世界——由巴西汉学家乔治·西内迪诺翻译并释义的《南华经》葡文版,通过圣保罗州立大学的中国文化翻译项目,正式在巴西出版。

“庄子的哲学思想广博而玄妙,闪耀着对人生、处世和审美的思维火花,相信能在葡语世界引起人们的共鸣和欣赏。”在新书发布之际,西内迪诺说道。这位在

中国文化圈工作、生活、学习、研究达17年之久,平时坚持使用中文名“沈友友”的巴西汉学家,早已开始通过先秦诸子百家向葡语世界解读中国,多本译作架起了文化交流的桥梁。

在9月21日举办的新书发布会上,中国驻巴西使馆教育参赞王志伟说:“当庄子走进葡萄牙语世界,会让巴西人更全面地了解中国古代哲学思想,认识中国传统文化价值的当代价值,从文化根源上理解人类命运共同体理念。”

圣保罗州立大学教授保利诺说,目前巴西大学图书馆中藏有不少中国书籍,但

多数是英文版,而要实现巴西和中国之间更直接更深层的相互理解,则需要更多葡文版的中国书籍。

更多葡文版的中国书籍,意味着需要更多掌握两门语言、了解两国文化、精通双向传播的翻译人才。而要在地理距离遥远、历史传统迥异的中巴两国找到对彼此文化“乐而忘返”的合适人选,来从事“又苦又难”的翻译工作,本就是一个巨大挑战。但对西内迪诺来说,“这都不是事儿”。迄今,他已翻译出版了《论语》《道德经》和《南华经》等专著。他还在筹划出版《孙子兵法》的葡语读本,目前正顺利推进。

在澳门理工大学教授李长森看来,将中国传统典籍翻译成葡语,填补了中国与葡语世界文化沟通和交流的一项空白,这一工作不仅重要而且难度很高。王志伟也评价说,西内迪诺译本的通达、简练、文雅、信而不拘,折射出他在翻译工作中的苦心孤诣。

同样作为译者,中国传媒大学欧洲语系副教授颜容认为,中国古代哲学思想是翻译界公认的一个难点,而西内迪诺所做的,不仅是优美精准的翻译,还增添了阐释和解读,这尤为难得。 □卜卓丹

缺乏内生动力,日本经济陷入“怪圈”

9月中旬,东京外汇交易市场上日元汇率一度跌至1美元兑144.90日元附近,直逼145日元关口。市场分析人士指出,从目前趋势看,日元兑美元汇率最终可能跌破150日元。经济对政策迟滞、能源短缺、疫情阻碍,各种不利因素体现在日元汇率上就是最终贬值。在行之有效的新经济政策出台之前,这种贬值还会持续,日本经济将陷入缺乏内生动力的“怪圈”。

有效经济对策难出台

日元汇率从3月初的1美元兑115日元一路走跌,这种短时间内的暴跌现象在很多人看来是很不正常的。

从日本外部因素看,俄乌冲突进一步加剧了全球力量的分化,美元大大增强了自身实力,其全球储备货币地位进一步稳固。由于全球避险资金进一步增配美元,欧元和日元的国际地位被相对削弱,直接导致了欧元和日元贬值速度加快。

从日本自身因素看,日本经济持续走弱,日本贸易从大规模顺差转入持续性的逆差,构成了日元长期贬值的基础,而近期美日利差的扩大则造成了短期内日元加速贬值。

日元贬值无疑将导致进口商品价格上涨,家庭支出增大和负担加重。日本财务省财务官神田真人就日元汇率走跌接受媒体采访时表示:“我们对当下日元剧烈波动感到忧虑,会毫不松懈地关注汇率动向。”

从日本的经济对策看,从今年3月开

始,日本财务省、央行就一再表示要采取相应的对策,但时至今日仍没有出台针对汇率变化的有效应对措施。日本的产业升级暂时还没有看到改善的迹象,日本经济在全球经济中的地位还会进一步下降,其制造业大国地位会被中国、韩国甚至印度等国替代,贸易逆差可能还会继续。因此,在今后较长一段时间内,日元的内在贬值压力可能都不会消失。

能源短缺面临长期困扰

俄乌冲突爆发以来,谷物价格、原油价格、化肥原料等价格涨幅扩大,今夏持续高温导致东京电力公司发布电力供应紧张警报,这些都加剧了人们对近来日新凸显的粮食、电力供应、生产资料保障和生活需求的不安和担忧。

以小麦为例,俄罗斯和乌克兰的小麦出口量合计占世界出口总量的三成。对于日本来说,虽然目前小麦进口主要来自美国、加拿大、澳大利亚,但放眼全球,不少国家对进口小麦的需求很大,小麦争夺战日趋激烈。

粮食自给率低是日本一个非常典型的“既老又新的问题”。日本的粮食自给率逐年下降,2020年度仅为37.17%(以热量为基准),更是创下了1965年开始统计以来的最低纪录。今年1月17日,日本首相岸田文雄在施政方针演讲中阐述了“经济安全保障”战略,但没有提及“粮食安全保障”。有分析指出,日本政府对粮食危机的认识不足。对于一个国家来说,粮食

安全是经济发展、社会稳定的前提保障,粮食安全若得不到保障,只会后患无穷。

6月下旬以来,日本遭遇了罕见的高温天气。有数据显示,这是日本1875年有气温记录以来最热的6月。仅7月1日一天,东京都因中暑送医出动救护车达3274次,是往年的2倍。日本政府7月1日启动了为期3个月的全国节能季。日本经济省建议民众合理使用空调,关闭非必要灯具,人们普遍担心电力供应紧张的态势会一直持续下去。

疫情是直接阻碍因素

据日本媒体报道,9月20日,日本全国新增新冠感染人数约3万人。在疫情开始缓解的背景下,日本政府计划在10月份彻底废除每天入境人数限制,并开放自由入境,使其恢复到疫情前一样。日本“全国旅行支援”项目也将在9月份重启。不久前日本政府决定从9月7日起进一步放宽入境政策,对接种三剂疫苗的人员免去72小时核酸检测阴性证明,并将每天的人境上限人数从2万人增加到5万人。这一系列举措表明,日本在日元持续贬值、物价上涨的压力下,迫切希望破除疫情阻碍,促进经济尽快恢复。

日本官房副长官木原诚二表示,日元贬值、开放外国游客入境,是目前恢复日本经济的最有效对策。他强调,日本在秋冬时节很有魅力,有很多外国游客前来观光旅游,所以必须尽快开放入境政策。日本是目前七国集团国家中唯一没

有彻底开放入境的国家,日本经济界强烈建议尽快开放个人自由行,努力与欧美国家保持同一开放水准。日本旅游行业更是跃跃欲试,对于取消上限和解禁个人旅游充满期待。旅游业业内人士纷纷表示,在秋天观光季到来之前,如果能实现彻底开放入境,将是非常值得庆祝的事情。

对于彻底开放入境,日本卫生和行业内人士则表达了不同意见和担忧。日本政府感染症分科会有专家认为,如果一下允许所有外国人入境,恐怕会引来第8轮疫情。

世界卫生组织最新的统计数据显示,日本在9月5日至11日一周内的新增感染人数虽较上一周减少54%,但超过53万人,已连续8周居全球之首;死亡1681人,仅次于人数最多的美国(2306人)。日本厚生劳动大臣加藤胜信呼吁称,必须充分考虑新一轮疫情蔓延的可能性因素,视优先顺序和地区情况,积极推进新疫苗接种。从9月20日开始,面向尚未接种第四剂疫苗的60岁以上人群的优先接种已经陆续启动。

面对新冠肺炎疫情岁末年初有可能再度来袭的判断和担忧,日本政府计划以10月中旬为大致时间节点,把新疫苗的接种对象扩大至已接种至少两剂疫苗的12岁以上所有人群。 □马玉安

国际评论

近日,驻日美军向海中“排毒”再次引发日本民众抗议。日本神奈川县横须贺市近日宣布,驻日美军横须贺基地向海中排放的废水中,对人体有害的有机氟化合物超标,横须贺市市长上地克明向美军提出抗议。这是自5月检测出含氟表面活性剂等成分超标后,7月再次检测出该有害物质超标。目前,美军方面没有对此进行原因说明。

这已不是驻日美军第一次“排毒”。2021年8月,驻日美军在没有事先征得日方同意情况下,擅自在冲绳县普天间基地向下水道排放约6.4万升含有机氟化合物污水;2016年1月,日本冲绳县政府在驻日美军嘉手纳基地附近的水源地检测出高浓度的有机氟化物,但日方无权进入基地调查,美方也一直拒绝公开承认对此负有责任并拒绝接受调查……驻日美军不与日方协商,未征得当地民众同意,在军事基地擅自“排毒”,早已屡见不鲜。美军“排毒”行径引发民众抗议后,总以“不说明”“不承认”“不道歉”的方式应对,尽显傲慢姿态。

为什么驻日美军敢频频“排毒”?追根究底,还是美军在日本的特权使然。法律规定层面,1952年,日美两国签订《日美行政协定》,规定“美国军事法庭及当局对美军及其相关人员在日本国内所犯一切罪行的专属审判权”,此后协定虽几经修改,但驻日美军不受日本法律约束的“治外法权”始终没有改变。实际操作层面,数十年来,驻日美军因环境污染、士兵犯罪、种族歧视等各类问题而“臭名昭著”。据冲绳警方统计,从1972年至2020年,驻冲绳美军及相关人员犯罪案件高达6000余件,其中凶杀、抢劫、纵火和强奸等恶性案件就有近600件。新冠肺炎疫情期间,驻日美军拒不遵守日本防疫政策限制,造成基地周边疫情扩散,多次引发民众抗议。长期以来,驻日美军军纪涣散,对士兵缺乏管束,在美军基地所在地肆意妄为已成常态,而日本民众却要为此买单。可以说,驻日美军排放的“毒”远不限于环境污染之毒,更有危害社会之毒。

驻日美军的“排毒”恶行,只是美军在众多海外军事基地霸道行径的一个缩影。驻韩美军在军事基地排放污水、殴打民众、酒驾肇事、无视防疫等行为引发民众抗议;驻意美军醉驾撞死意大利少年;美军士兵向澳大利亚走私毒品……美国防部今年发布的一份审查报告显示,美国境内外一些军事基地发生各类不端行为的风险较高,一些高风险军事基地的领导层往往没有把这些违法行为作为优先处理事项进行预防,而这些违法行为的发生与军事基地领导层的不作为密切相关。正如澳大利亚知名时政评论人士顾比所言:驻外美军凌驾于驻在国法律之上,美军士兵成为法外之人,这让美军习惯于高人一等,作风蛮横跋扈。

有媒体这样评论:驻外美军号称是在为盟友提供“安全保障”,实际上却在频频制造“安全问题”。 □高乔

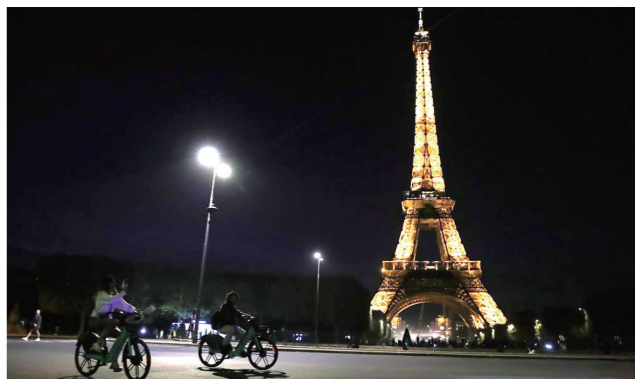
国际简讯

外交部全力处置柬埔寨沉船事件

新华社北京9月23日电 据外交部“领事直通车”微信公众号23日消息,22日,一艘载有中国公民的渔船在柬埔寨海域沉没。获悉后,外交部第一时间启动领事保护应急机制,并部署驻柬使馆做好搜救和应急处置。外交部有关负责人紧急同柬埔寨驻华使馆联系,强调生命至上,请柬方尽最大努力,调动一切资源,争分夺秒全力搜救落水人员,妥善安置获救人员,彻查事件原委,采取有效措施防止悲剧再次发生。柬方表示,柬政府高度重视这一事件,将全力做好搜救及调查处置工作,及时向中方通报进展。

印尼亚齐特区附近海域发生6.4级地震

新华社雅加达9月24日电 (记者 余谦梁 汪奥娜) 印度尼西亚西苏门答腊省亚齐特区附近海域24日凌晨发生6.4级地震,目前尚无人员伤亡或财产损失报告。据印尼气象、气候和地球物理局网站消息,地震发生在雅加达时间3时52分(北京时间4时52分),震中位于亚齐特区米拉苏镇西南方向45公里处海域,震源深度22公里。此次地震暂无引发海啸的风险。据当地应急部门官员介绍,此次地震并未造成人员伤亡或财产损失。印尼地处环太平洋火山地震带,每年发生大小地震数千次。



这是9月22日拍摄的法国巴黎地标性建筑——埃菲尔铁塔。埃菲尔铁塔从9月23日起于23时45分熄灯,比往常提前1个多小时,以节约用电。 □新华社记者 高静 摄



9月24日凌晨,罗杰·费德勒在赛后告别仪式上向观众致意。9月23日晚,瑞士网球选手费德勒在伦敦举行的拉沃尔杯网球赛上完成职业生涯最后一场比赛后,正式退役。 □新华社记者 李颖 摄

国际观察